



Les tables de la loi étaient entreposées dans l'arche.

Dans l'arche sainte

Le manuscrit de Moïse

Le Talmud pose la question de l'emplacement de la Tora écrite par Moïse. A travers ce débat, se dégagent deux modes de lectures du texte biblique: une lecture fidèle à sa forme d'origine ou une lecture qui s'adapte au lecteur de chaque époque.

דברים לא' כ"ו לקח, את ספר התורה הזו ושמתם אתו מצד ארון ברית-ה' אלהיכם והיה-שם בך, לעד

רש"י

מצד ארון ברית-ה'. נחלקו בו חכמי ישראל בב"ב יש מהם אומרים דף היה בולט מן הארון מבחוץ ושם היה מונח ויש אומרים מצד הלוחות היה מונח בתוך הארון

Deutéronome Chapitre 31

²⁶ "Prenez ce livre de la loi et déposez-le à côté de l'arche d'alliance de l'Éternel, votre Dieu; il y restera comme un témoin contre toi.

Rachi

À côté de l'arche d'alliance. Les Sages d'Israël sont en désaccord dans le traité Baba Batra (14a): les uns enseignent qu'une planche faisait saillie depuis l'arche vers l'extérieur et que c'est là qu'on l'avait déposé. Les autres professent qu'il était déposé à côté des tables, à l'intérieur de l'arche.

Note:

La place du manuscrit de Moïse, à côté ou à l'intérieur de l'arche, renseigne sur l'approche qu'il faut avoir du texte biblique. S'il est à l'intérieur il faut s'immerger en lui, dans son état d'origine, pour en saisir le sens profond. S'il est à côté de l'arche il faut sortir la Tora de son cadre d'origine tout en y restant fidèle.